

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені І. І. МЕЧНИКОВА
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ГРАМАТИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

ПРИНЦИПИ УЗГОДЖЕННЯ ГРАМАТИЧНИХ ЧАСІВ

ЕЛЕКТРОННІ МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ
до практичних занять та самостійної роботи
здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня
за спеціальністю 035 «Філологія»
спеціалізацією 035.041 Германські мови і літератури
(переклад включно), перша – англійська

Одеса

2023

УДК 811.111'366.58(076)
П767

Укладач:

Хромченко Олена Василівна, к.пед.н., доц. кафедри граматики англійської мови

Рецензенти:

Карпенко Олена Юріївна, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри граматики англійської мови Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

Віт Юлія Валеріївна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теоретичної та прикладної фонетики англійської мови Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

*Рекомендовано до друку Вченою радою
факультету романо-германської філології
Одеського національного університету імені І. І. Мечникова
Протокол № 6 від 8 лютого 2023 року*

П767 **Принципи** узгодження граматичних часів [Електронний ресурс] : електрон. метод. вказівки до практичних занять та самостійної роботи здобувачів вищої освіти першого (бакалавр.) рівня за спеціальністю 035 «Філологія» спеціалізацією 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська / уклад. О. В. Хромченко. – Одеса, 2023. – 36 с.– 0,2 Мб.

У методичних вказівках представлено систему завдань для практичних занять та самостійної роботи з навчальної дисципліни «Принципи узгодження граматичних часів» здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська. Метою методичних вказівок є формування та розвиток інтегральної, загальних та спеціальних компетентностей, які забезпечують готовність випускників факультету романо-германської філології до ефективного спілкування іноземною мовою. У методичних вказівках представлено базові теоретичні положення до кожної теми, завдання до практичних занять та самостійної роботи з інструкціями щодо їх виконання.

УДК 811.111'366.58(076)

ЗМІСТ

Список скорочень	4
Передмова	5
Тема 1. Succession of Tenses. Advanced Points. Tense Harmony as a Set of Grammatical Rules of a Particular Language	7
Тема 2. An Agreement in Tense between the Verb Phrases in the Main Clause and a Subordinate Clause. Basic Rules. Backshifting	10
Тема 3. The Sequence of Tenses in Different Types of Embedded Clauses. The Use of a Content Clause or Infinitival	12
Тема 4. An Attracted Sequence of Tenses. A Natural Sequence of Tenses ...	14
Тема 5. The Use of Tenses in Conventional Direct Discourse. Advanced Points	16
Тема 6. Ways of Relating What a Person Has Said. Advanced Points. The Use of the Speaker's Exact Words. The Replacement of Demonstrative Pronouns and Adverbials (Adverbs and Adverbial Phrases)	18
Тема 7. Advanced Points of Backshifting. Agreement in Tenses with Unreal Past Tenses (Subjunctives) and Modals in Indirect Discourse	22
Тема 8. Different Types of Interrogative Sentences in Indirect Discourse. Advanced Points	25
Тема 9. Indirect Quotations after a Past Tense Verb. Advanced Points	28
Список рекомендованої літератури	30
Додатки	31

СПИСОК СКОРОЧЕНЬ

ІК – інтегральна компетентність

ЗК – загальна компетентність

СК – спеціальна компетентність

ПРН – програмні результати навчання

ПЕРЕДМОВА

Пріоритетним завданням вищої освіти в Україні є підготовка конкурентоспроможних професіоналів, котрі володіють іноземними мовами, мають змогу гідно представляти нашу країну в соціальних, економічних, культурних проектах на міжнародному рівні, характеризуються як активні, творчі, ерудовані особистості. Реалізація цього завдання актуалізує необхідність професійної підготовки бакалаврів філології з широким спектром можливостей працевлаштування як філолога, лінгвіста, перекладача.

Метою методичних вказівок є забезпечення системної організації практичних занять та самостійної роботи здобувачів вищої освіти з формування у них інтегральної, загальних та спеціальних компетентностей.

Наголосимо на тому, що методичні вказівки спрямовані на формування елементів таких компетентностей: (ІК) здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та методики навчання іноземних мов у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов; здатність спілкуватися іноземними мовами (ЗК09); здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях (ЗК11); усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ (СК01); здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя (СК06).

Завданнями методичних вказівок є формування у здобувачів вищої освіти першого рівня навчання вміння вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й

письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (ПРН 01); рівня знань норми літературної мови та вміння їх застосовувати у практичній діяльності (ПРН 10); аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють (ПРН 12).

За кожною темою запропоновано базові положення, котрі віддзеркалюють найважливіші позиції відповідно до тем змісту навчальної дисципліни, а також завдання до практичних занять та самостійної роботи, які супроводжуються інструкціями щодо їх виконання.

У «Додатках» наведено таблицю розподілення годин на практичні заняття за кожною темою (Додаток А), самостійну роботу за кожною темою (Додаток Б), розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти за кожною темою (Додаток В), та шкалу оцінювання (Додаток Г).

Тема 1.

Succession of Tenses. Advanced Points. Tense Harmony as a Set of Grammatical Rules of a Particular Language.

Базові положення:

The succession of tenses is a certain dependence of the tense of the verb in a subordinate clause on that of the verb in the principal clause. If the verb in the principal clause is used in the past tense, the verb in the subordinate clause may be used only in one of the past tenses. This rule (tense harmony) is generally observed in object clauses:

1. The past simple or the past continuous denotes an action simultaneous with that of the principal clause;
2. The past perfect or the past perfect continuous denotes an action prior to that of the principal clause;
3. The future in the past tenses denotes an action posterior to that of the principal clause. To express a posterior action other means of expressing future actions can be used (the present continuous tense, to be going to form, present simple tense, be due to for timetabled events, future continuous for routine events).

In complex sentences with two or more subordinate clauses the use of the tense form in each of them depends on the tense form of the verb in the clause to which it is subordinated. Indirect statements are normally introduced by the verbs according to the character of the statement: to say, to tell, to announce, to inform, to promise, to remark, to deny, etc.

The reporting verb can go in any of these positions: *Kate said, 'Houston, we have a problem.'* *'Houston, we have a problem,' Kate said.* *'Houston,' said Kate/Kate said, 'we have a problem'.* When we put the reporting verb after direct speech, it can go before the subject, unless the subject is a pronoun.

'The operation was a success,' she said. *'The operation was a success,' said the surgeon.*

Завдання до практичних занять

I. Render in reported speech. Use the verbs *to admit, to beg, to inquire, to refuse, to advise, to boast, to invite, to remind, to agree, to claim, to offer, to threaten, to announce, to complain, to order, to warn, to apologize, to confess, to promise, to wonder, to be sorry, to note, to remark.*

1. "I will never marry", Mr Bloom said.
2. "I will be fired very soon", Mr Fade said.
3. "My school education left much to be desired", Mr Bloom said.
4. "Sorry, I am late", Julian said.
5. "I think you should take a day off", Kate said to her friend.
6. "If you don't take a coat you'll catch a cold", my mum said to me.
7. "Please, please, let us stay a little longer tonight," my daughter said.
8. "No way. I can't buy you this expensive doll", Helen said to her daughter.
9. "Get back to the line", said the colonel to the soldier.
10. "When does the next plane to London take off?" I said.
11. "I will kick you if you come any closer", Ann said to the young man.
12. "Why don't you call in when you happen to be in town", Amy said to me.
13. "I can play volleyball better than anyone in my class", little John said.
14. "I have a cast-iron alibi for the day when the crime happened", the suspect said.
15. "I can help you with your luggage", Sally said.
16. "The wedding will take place on 22nd of May", George said.
17. "My steak is lightly grilled", Helen said.
18. "I lied to my husband about the price for my new dress", my friend said.
19. "Well, good. I will talk to the manager", Robert said.
20. "How did you know it was me", Ann said.
21. "All right. I changed some numbers to make the report look better", Mark said.

22. "Do not forget I am the only person who has never travelled abroad", Roy said.
23. "I have a very poor build", Mr Bloom said.

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

1. Майкл подумав, що, якщо він навіть розповість про те, що з ним сталося, йому ніхто не повірить. 2. Сьюзен сказала, що недавно переїхала в нову квартиру і зараз купує нові меблі, але боїться, що їй не вистачить грошей, щоб купити все, що вона планує. 3. Даніель пообіцяв, що допоможе нам зібрати ягоди, як тільки закінчить доповідь. 4. Вони дуже здивувалися, коли дізналися, що я мешкаю в цьому будинку вже 15 років. 5. Лектор сказав, що перша світова війна розпочалася 12 червня 1914 року. 6. Він сказав, що купив свої нові джинси у торговому центрі, але не пам'ятає, де саме. 7. Ми отримали телеграму від Ніка. Він повідомив, що поїзд прибуває о шостій ранку і попросив зустріти його на вокзалі. 8. До речі, Джек учора сказав мені, що Лола вже приїхала з Лондона.

Тема 2.

An Agreement in Tense between the Verb Phrases in the Main Clause and a Subordinate Clause. Basic Rules. Backshifting.

Базові положення:

In the structure called 'indirect speech', we report other people's words, thoughts, beliefs by making them part of our own sentence. The tenses in indirect speech may be different from those originally used (because the original words may be reported at a later time). The commonest reporting verbs are: *say*, *tell* and *ask*. These three verbs “say”, “tell” and “ask” do not follow the same pattern. Tell must be followed by a personal indirect object (tell somebody). Say can be followed by an optional *to*+the person who is addressed. “*You haven’t got much time,*” *he told me/said (to me).*

Завдання до практичних занять

I. Choose the correct form.

1. My teachers always said I need / needed to concentrate more.
2. I don't know where I have / had put my glasses.
3. In those days, people believed the earth is / was flat.
4. Lucy wasn't happy in this / that job, so she went back to college.
5. I took Sylvia some flowers, but she said/told she didn't want them.
6. Everybody knew that Emma will / would make a lot of money.
7. Do you know where the police station is? / where is the police station?
8. I can't tell is she awake / if she is awake.
9. The children said / said us they wanted to go home.

II. Correct or not?

1. The children told they didn't like school dinners. ...
2. Andrew thinks he would move to Ireland soon. ...
3. Nobody could understand why did she marry him. ...

4. I have no idea what I'm going to do tomorrow. ...
5. We were surprised because we hadn't heard from Jack. ...
6. Oliver said he doesn't come to see us yesterday because he's tired.
7. I asked Henry what he wanted for his birthday? ...
8. Did you ask Claire if she needs the car today? ...

III. Find ten mistakes in the text and correct them.

I went over to Sheffield to see Sam the other week. When I turned up at his place, he was obviously in a funny mood. I asked him what the problem was, but he doesn't want to tell me very much. He did say he was fed up with living here, and that perhaps he will start looking for a job somewhere else in the next few days. I asked if everything was OK with your girlfriend? He told everything was fine, but I didn't really believe him. I asked what did he think about taking a day off and going fishing, but he said he was much too busy this week. I decided there wasn't much I can do for him, so I said goodbye and came back home. I don't think I would see him again soon.

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

1. Джон розповідав, що нещодавно отримав e-mail, в якому йшлося про те, що Енн вийшла заміж і живе в Аргентині. 2. Я не була впевнена, чи він отримав наше повідомлення і чи зможе він приїхати вечірнім рейсом. 3. Брат Джека сказав, що не отримує від брата жодних новин, відколи переїхав до Німеччини. 4. Мій колега обіцяв мені дістати кілька книг із цієї проблеми, як тільки я почну працювати над статтею. 5. Він заявив, що ніколи не брав цієї книги з бібліотеки і що він сам має таку книгу. 6. Викладач сказав нам, що не екзаменуватиме нас, поки ми не здамо всі письмові завдання. 7. Кріс відчула, що замерзає, і запитала себе, скільки ще їй доведеться чекати на брата. 8. Коли Адам увійшов до кімнати і побачив обличчя своїх друзів, вона зрозуміла, що вони щойно сміялися.

Тема 3.

The Sequence of Tenses in Different Types of Embedded Clauses. The Use of a Content Clause or Infinitival

Базові положення:

The sequence of tenses is not observed if the object clause expresses a general truth, in political language, in newspaper, radio or TV reports.

*The teacher **said** that the Sun **rotates** around its axis.*

*The prime minister **announced** that the Ukrainians **want** Victory.*

The sequence of tenses is often not observed if something is represented as habitual, customary or characteristic.

*The girl **asked** the guard what time the train usually **leaves**.*

Завдання до практичних занять

I. Report these sentences using the verbs from the box.

alleged conceded denied estimated recalled repeated denied

1. "I have never been in love with Oliver"
2. "Markus has stolen jewellery from my house."
3. "I think the vase is around 250 years old."
4. "I've told you once. I've already seen the film."
5. "Well, perhaps you're right. Maybe I did treat Lara unkindly."
6. "I seem to remember that Wilma's great-grandmother was from Spain."

II. Complete the sentences with a verb chosen from a suitable pair. If both verbs in the pair are possible, write both.

*has/had is/was looks/looked solved/have solved states /stated
understand/understood*

1. Engineers hope that they..... the problems with the bridge now that new supports have been built, and they plan to reopen it next week.

2. The current law.....that an employee has the right to appeal against dismissal.
3. Simon is already a good tennis player, but he accepts that he still..... a lot to learn.
4. Ithat you want to buy a second-hand car. Your brother just told me.
5. Health officials warn that anyone whodirectly at the sun during an eclipse may put their sight at risk.
6. They reassured us that the path..... perfectly safe.

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

1. Аліса заявила, що вона ніколи не брала цієї книги в бібліотеці, і що в нього така сама книга вдома. 2. Доктор Бредлі поставив запитання: “Коли вам було зроблено операцію? Хто рекомендував Вам приїхати до нашого медичного центру?” 3. Офіціант пояснив: “У нас подають обід з 6 до 7 вечора”. Він додав, що якщо ми не встигнемо поїсти вчасно, то зможемо взяти сендвічі на кухні. 4. Учитель щойно сказав, що завтра наша група поїде до озера спостерігати за життям перельотних птахів. 5. Відвідувач у ресторані сказав: “Офіціанте! Ми вже чекаємо 15 хвилин і досі у нас навіть не прийняли замовлення”. 6. Інспектор поліції запитав у свідка: “О котрій годині Ви прийшли додому минулої ночі?” Свідок відповів, що не пам'ятає, бо не подивився на годинник і був утомленим. 7. Ми запитали декана нашого факультету, коли буде вивішено розклад занять на новий навчальний рік. “Оскільки заняття в університеті розпочинаються в середині вересня, розклад буде вивішений наприкінці серпня”, – відповів декан. 8. Співробітник лабораторії спитав, чи буде доставлено нове обладнання до кінця місяця.

Тема 4.

An attracted Sequence of Tenses. A Natural Sequence of Tenses.

Базові положення:

When reporting a statement or question that referred to the past, past perfect is commonly used. When the time relation is obvious, we can report past events with the help of past simple rather than past perfect. The original tenses are sometimes kept if the report verb is present tense. We use past tenses to report present tenses if they refer to things that are no longer relevant. There can sometimes be a conflict between logical truth and grammatical habit when reporting situations that are still true at the time of reporting. There is a strong grammatical tendency to keep the tenses in a sentence in agreement. If we do not believe the speaker, we use a past tense.

Завдання до практичних занять

I. Choose the correct or more appropriate verb.

1. She was thinking / debating whether to invite Jeremy over for dinner.
2. The council is meeting this morning to discuss / ask whether to increase local taxes.
3. Apparently Louis and Eva are considering / speculating whether to emigrate to Australia.
4. I have to imagine / choose whether to get a job or apply to go to college.
5. Scientists will have to decide /conclude soon whether to start testing the new drugs on people.

II. Kevin Peterson has written a book about rock climbing in the Cordilleras. Correct any mistakes in the short text below.

The villagers warned what the conditions were like at higher altitudes, and advised to take enough food for a week. There was some discussion through the day as whether the snow would arrive before my descent from the mountain, but I never

imagined how hard the conditions would be. In the morning they showed me the way how to get to the track up the mountain.

When the snow started falling it was very light, and I couldn't decide if to carry on or go back down. Soon, however, I couldn't see where to go.

I wondered if to retrace my steps and try to find the track again, but by the time I decided whether I should go back, the track had disappeared

As the snow got heavier I began to realise whether my life was in danger. Fortunately, my years in the Andes had taught what to do in extreme conditions. I knew that there was a shepherd's hut somewhere on this side of the mountain that I could shelter in, but I didn't know that it was nearby or miles away.

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

1. Катя поцікавилася: "Хто це говорить телефоном у такий час?" Невідомий голос пробурмотів: "Я дзвоню на прохання Вашого чоловіка. Його машину викрали годину тому". 2. Професор Джонс поставив запитання: "Ви самі виконали домашнє завдання або Вам допомагали?" Він додав, що не знає нікого іншого, хто так само добре розуміється на хімії. 3. Гід розповів туристам, що вниз по Темзі є місце, де люди перебираються на інший берег вбхід з того часу, як живуть у цих краях. 4. Омар сказав: "Краще померти, стоячи, ніж жити на колінах?". 5. Джек розповів, що переїхав до Італії, коли почалася війна, і з того часу живе там. 6. Стів проінформував нас, що згідно з англійськими традиціями, жінка перша вітає чоловіків. Він додав, що, якщо ми захочемо, щоб нас дізнавалися, треба вітати першим. 7. Мама почула у сьогоднішньому випуску новин, що завтра очікується страшний ураган. Мама поцікавилася, звідки він до нас іде. 8. Магда була не впевнена, чи отримав чоловік її телеграму і чи зможе приїхати до завтрашнього рейсу.

Тема 5.

The Use of Tenses in Conventional Direct Discourse. Advanced Points.

Базові положення:

The rules of the sequence of tenses do not concern attributive relative clauses and adverbial clauses of cause, result, comparison, and concession.

Peter went to my house which stands at the end of the street.

I didn't manage to see you last night because I will have an appointment tomorrow early in the morning.

Kate worked so much yesterday that she is feeling quite tired today.

Last year I worked less than I do this year.

I insisted on buying this dress yesterday, though I will not want it today.

An order or a request in indirect speech is expressed by an infinitive. The choice of the verb is determined by the character of the verb. The most commonly used verbs are the verbs *to tell*, *to order*, *to command*, *to implore*, *to urge* etc. The verbs *to offer* and *to suggest* are used in offers and suggestions in indirect speech.

She said to her: "Shall I fetch you a glass of water?" = She offered to fetch her a glass of water.

When inverting exclamations in indirect speech, the adverbial modifier shows the character of the exclamation. It may express joy, sorrow, surprise etc.

Helen said: "How wonderful! Kate is going to spend this weekend with us!" = Helen said joyfully (with joy, delightedly) that Kate was going to spend the weekend with them.

Завдання до практичних занять

I. Open the brackets.

1. He (get) a telephone message a month ago saying that she (move) to London because her parents (get) old and she had to look after them. 2. They knew that soon their faces (be) in every newspaper. 3. I reminded him that Richard Nixon (resign) in 1974. 4. I hope that by the end of the year I (get) enough money to go on a trip.

5. When Michael (enter) the room he (see) that his brother (come back) and he (think) about something hard as his face (be) serious. 6. I knew that she (be unhappy) about the situation, but I also (realize) that if she (meet) Keith face to face her attitude (change). 7. The manager asked how many people (apply) for the job.

II. Change the following sentences into indirect speech.

1. Mother said: "Children, don't walk to the lake. The ice is very thin. It's very dangerous." 2. Arthur Miller said: "I came to work in Hollywood in 1952". 3. Rochester said: "I hope that the knowledge of what he has done will help you." 4. Jane said: "I will phone him tonight. I would like to know what he thinks about our projects." 5. He said: "You have passed your exam! Congratulations!" 6. I said: "Let's stay here till the storm has passed." 7. He said: "After the lecture I have to run home!" 8. Boy: "Please, please! Don't tell Mum!". 9. Notice: Dogs must be kept on a lead. 10. "Are there smoking compartments?" said the man with the pipe.

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

1. Нора знала, що вони мають намір провести кілька днів у рідних, якщо буде час. 2. У мене була підозра, що вона забула згадати, що я на нього чекаю. 3. Не встигли зрозуміти, що сталося, як ви кинулися до виходу. 4. Вчитель фізики пояснив учням, що вода кипить за 100 градусів. 5. Коли ми приїдемо на канікули, наші батьки будуватимуть новий будинок уже кілька місяців. 6. У своєму інтерв'ю журналу "Лук" Сінді Кроуфорд сказала, що відколи вона зайнята вихованням дітей, на кар'єру моделі вона не має часу. 7. Інспектор запитав свідка: "Коли Ви прийшли додому минулої ночі?" Свідок відповів, що не пам'ятає, бо не подивився на годинник. 8. Крістофер сказав, що вони обговорять питання про фінанси, як тільки директор повернеться з Ліверпуля. 9. Наш гід сказав, що автобус щойно прийшов і вирушить до Глазго за годину. 10. Ваш товариш сказав мені, в чому річ, і я думаю, що зможу вам допомогти. 11. Роберт сказав, що його дружина ще в лікарні, і він збирається відвідати її ввечері. 12. Я сподівався, що хтось знайшов мої ключі та передасть їх мені.

Тема 6.

Ways of Relating What a Person Has Said. Advanced Points.

The Use of the Speaker's Exact Words.

The Replacement of Demonstrative Pronouns and Adverbials (Adverbs and Adverbial Phrases).

Базові положення:

When converting direct speech into reported speech, the following changes take place:

1. If the speaker reports somebody else's words, the pronouns of the first person are replaced by those of the third person, the pronoun of the second person is replaced by those of the first or the third person;
2. If the verb in the principal clause is in the past tense, demonstrative pronouns and adverbials are replaced by the corresponding ones.

here-there

this-that

these-those

today-that day

yesterday-the day before, on the previous day

the day before yesterday-two days before

a year (etc.) ago - a year before/the previous year

last night-the previous night

tomorrow-the next day

next week/year-the following week

the day after tomorrow-in two days' time

We use *bring* for movements to the place where the speaker or hearer is, but we use *take* for movements to other objects.

We can use *forget* to talk about accidentally leaving things behind. We normally use *leave* if we mention the place.

Завдання до практичних занять

I. Change the following sentences into indirect speech.

1. Dick's mother said to the teacher: "Dick will not be able to take part in the competition as he has fallen ill."
3. Father said: "Don't forget to close the window before you leave. It's windy outside."
4. Rochester said: "I hope that the knowledge of what he has done will help you."
5. Allan said: "Paris is the capital of the world of fashion."
6. My father grumbled: "It's their fault! Let them do something about it."
7. Mother said: "Children, don't walk to the lake. The ice is very thin. It's very dangerous."
8. "Remember to put the break on," the instructor said.
9. He said: "If what you say is true I must go to the police".
10. Notice: Passengers must not lean out of the window.
11. "Why does the price go up so often?" she wondered.

II. Put the following into indirect speech.

1. He said: "After the lecture I have to run home!"
2. Boy: "Please, please! Don't tell Mum!"
3. Notice: "Welcome to Wales!"
4. He said, "If she gets worse, I must stay with her"
5. "Don't fire, except in self-defence", - cried the police inspector.
6. Park notice: Dogs must be kept on a lead.
7. "Let's go to the cinema," said Ann. "Yes, let's," I said.
8. "Could you please ring me back in half an hour?" said the secretary.
9. "Don't take more than two of these at once", said the doctor.
10. "Remember to book a table", said Kate.
11. "Who will do this work, if you don't?", Jack wondered.

12. Meg said: "Please, please help me!"
13. "I haven't been here, since I left this place in 1995", he explained to us.
14. "How long will it take you to finish this work? Tell me.", my teacher asked.
15. "Are you able to explain how this thing got here?", Father asked Bobby.

III. Put the following into direct speech with the appropriate punctuation.

1. He asked what the weather had been during my holiday, I said that it had been awful.
2. He suggested that Tom and I should go ahead and get the tickets.
3. Mother wished us to stay at home until the storm passed.
4. They offered me some more wine and I accepted.
5. I asked him whether he had enjoyed the hunting, and he answered he hadn't.
6. Veronica said that she had tried to ring up her mother the previous day, but hadn't succeeded in getting through.
7. They offered me some more wine and I accepted.
8. He suggested going down to the harbour and seeing if they could hire a boat.
9. I asked him if he had enjoyed house-hunting and he said that he hadn't.
10. The clerk in the booking office inquired if I wanted to get a single or return ticket. I asked if a return was any cheaper. He said it made no difference.

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

1. Джон сказав, що не візьме участі в експедиції, бо не видужав. 2. До речі, Мартін повідомив мені, що Анна вже приїхала з Німеччини. 3. Учні не знали, що сніг тане при нулі градусів. 4. Коли я зустрів Майкла востаннє, я запитав його, коли він поверне мені книги. Він обіцяв, що поверне за два дні, але з того часу я його не бачив. Можливо, ти знаєш, що сталося. 5. Я не знала, що Джонні Депп має двох дітей. Алан повідомив нас, що заради своїх дітей він погодився зніматися в Піратах Карибського моря, хоча сюжет йому зовсім не

подобався. 6. Річард порадив Еммі читати всі оголошення, писати листи та дзвонити в офіси, якщо вона хоче знайти роботу. 7. Свідок повідомив, що коли він прийшов додому, у кімнаті вже горіло світло. Він зрозумів, що в будинку побували до його приходу і щось шукали. 8. У своєму листі дядько Роберт запитує, як ти почуваєшся і чи приїдеш відвідати його влітку. Ганна сказала, що він довго хворів і лише зараз повернувся з лікарні. 9. З телефонної розмови я дізналася, що коли ми приїдемо до порту, наше судно вже піде. 10. Лектор переконливо показав, що у п'єсах Шекспіра є посилення багато античні міфи і філософські праці того часу. 11. Він сказав, що прочитає цю книгу після того, як здасть іспити. 12. Я кивнув і сказав “так”, відчуючи, що це саме те, чого їй хочеться. 13. вона казала, що не може зрозуміти, чому вони передумали. 14. Він сказав, що надішле телеграму, якщо отримає звістку від брата.

Тема 7.

Advanced Points of Backshifting. Agreement in Tenses with Unreal Past Tenses (Subjunctives) and Modals in Indirect Discourse.

Базові положення:

Unreal past tenses after *wish*, *would rather/sooner*, and *it is time* do not change. *I/he/she/we/they/ had better* remains unchanged. *You had better* can remain unchanged or be reported by *advise+object+infinitive*. Conditional sentences types 2 and 3 remain unchanged.

Must for deductions, permanent commands/prohibitions and to express intention remains unchanged. *I/we must* is reported by *had to/would have to* in obligations. *Needn't* can remain unchanged or can change to *didn't have to/wouldn't have to*

Завдання до практичних занять

I. Open the brackets.

1. Agnes was very glad to see me, and told me that the house (not to be) like itself since I (to leave) it.
2. I was under the impression that Mary (to leave) for Soho as soon as she (to receive) a telegram from her husband who (to live) there for six months already.
3. Mother told me that she (be sure) that by the time I (to come back) Ann (to complete) her long translation if nobody (to disturb) her; but she (to be afraid) that a telephone call (may) interrupt her work.
4. I knew that she (to be unhappy) about the situation, but I also (to realize) that if she (to meet) Keith face to face her attitude (to change).
5. Veronica said that she (to try) to ring up her mother the previous day, but (not to succeed) in getting through.
6. She didn't know that water (to freeze) at 32° Fahrenheit.

7. The secretary announced to the visitors that the director already (to sign) the documents which (to arrive) by air-mail an hour before.

II. Change the following sentences into indirect speech.

1. "I found an old Roman coin in the garden yesterday," he said, "and I'm not going to take it to the museum this afternoon."
2. Hotel notice: Will you please not play radios loudly after midnight?
3. "Do you know that the shoes you are wearing aren't a pair?" I asked him.
4. "You used to be a good tennis player," she reminded me. "Why don't you take it up again?"
5. "Don't take your coat off. We are going out again in a moment," she told him.
6. "When the bell rings take the meat out of the oven," my sister said.
8. He said, "If she gets worse, I must stay with her"
9. "Don't fire, except in self-defence", - cried the police inspector.
10. Park notice: "Keep your dogs on leads!"
11. He said, "If what you say is true I must go to the police."
12. He said, "I must be at the docks at six p.m. tomorrow".
13. 'I needn't get up till nine tomorrow.'
14. "You must be very strong", I said admiringly.
15. "I needn't tell you how grateful I am," he said.
16. He said, "You must walk faster; you are far too slow."

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

У сьогоднішньому інтерв'ю наш міністр обіцяв підвищити пенсії та зарплати найближчим часом. Я не була впевнена, чи не є ця промова даниною передвиборчої кампанії, бо знала, що всі політики люблять давати обіцянки. 2. "Успіхів! " побажала я Бобу, який йшов на іспит. Усі знали, що фізика — складний предмет, а мій друг у ньому не дуже знається. 3. "Ах, бабусю! " –

закричала Мері – “ Я й не знала, що ти повернулася з Лондона!” 4. На запитання радіослухачів про те, коли було проведено планову вакцинацію птахів проти грипу, директор зоопарку відповів, що не проводитиме її, оскільки вакцина не була доставлена вчасно. 5. Ви знали, що я хвора, чому Ви мені відразу не відповіли? - Ларрі висловив жаль, що змусив мене чекати так довго. Він додав, що це не його вина, а його затримали на роботі, оскільки голландська знає він один. 6. Дирекція каналу 1+1 повідомила про те, що досягнуто домовленості про пряму трансляцію церемонії вручення кінопремії “Оскар”, яка відбудеться 16 березня о 6 ранку. 7. Крістофер сказав, що вони обговорять питання про фінанси, як тільки директор повернеться з Ліверпуля. 8. Том боявся, що Мері сердитиметься на нього, якщо він не прийде вчасно. Він подумав, що, оскільки взимку рано темніє, краще взяти таксі. 9. Марк й гадки не мав, що його дівчина так добре грає у шахи. 10. Вона сказала, що професор читає лекцію з історії вже дві години. 11. Мама сказала, що йде дощ, і нам краще залишитися вдома. 12. Я був здивований, що ви не сказали мені, що збираєтесь їхати до Едінбургу. 13. На платформі було мало людей, бо всі вже посіли свої місця у вагоні.

Тема 8.

Different Types of Interrogative Sentences in Indirect Discourse.

Advanced Points.

Базові положення:

In indirect questions, the subject usually comes before the verb. *Do* is not used, and there are no question marks. Indirect questions are generally introduced by the verb *to ask*. In more official style the verb *to inquire* is used. If the person addressed is mentioned, the verb *to inquire* is followed by a preposition *of*. Indirect general questions are reported with *if* or *whether*. Indirect special questions are introduced by the same adverb or pronoun that introduces a direct interrogative sentence. In *wh*-clauses to report questions the word order is normally subject-verb, not verb-subject as in indirect questions.

Завдання до практичних занять

I. Match the sentences (1-10) to an appropriate reporting verb in a-j and rewrite them in reported speech.

1. Would you like to come to my house for lunch?
 2. I am really sorry I missed your birthday party.
 3. I will definitely be at the wedding.
 4. Don't go out with Duke because he is dangerous.
 5. I'll help you write the invitations.
 6. If you go to the Oasis club again, I'll tell your father.
 7. I really didn't invite your ex-boyfriend to my party.
 8. Why don't you ask Peter out on a date?
 9. I think you should break off your engagement.
 10. You told me a lie.
- a. Ann invited.....
- b. Ruth suggested.....

- c. Denise offered.....
- d. Eve denied.....
- e. Keith threatened
- f. Maureen advised.....
- g. Sue apologised.....
- h. Rob accused.....
- i. Richard promised.....
- j. Maria warned.....

II. Put the following sentences in indirect speech, using the word given. Do not change the word order.

- 1. 'I won't tell anyone what you did,' George said. **promised**
- 2. 'I will buy the theatre tickets,' Peter said. **insisted**
- 3. 'Can I have a piece of cake?' Helen asked. **whether**
- 4. 'Why didn't you arrive on time, Jack?' Simon asked. **why**
- 5. 'You've broken my watch, Jill!' Adam said. **accused**
- 6. 'Don't leave the mountain path, Sam!' James said. **warned**
- 7. 'Would you like to go to a rock concert this weekend?' Dorothy's father asked. **invited**
- 8. 'We haven't reserved you a seat, I'm afraid,' the airline representative said. **admitted**
- 9. 'I am sorry about the mistake I made,' Jack said. **apologised**
- 10. 'Let's go to the cinema,' Alex said. **suggested**

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

1. Стейсі увійшла до кімнати і сказала, що малюк заснув і спить дуже міцно. 2. Він попросив батьків не турбуватися, якщо він прийде пізно, оскільки він матиме важливу нараду. 3. Джек знав, що вони проведуть кілька днів у

друзів у замиському котеджі, якщо буде час. 4. У мене була підозра, що вона забула згадати, що я на нього чекаю вже цілу годину. 4. Том боявся, що Мері сердитиметься на нього, якщо він не прийде вчасно. Він подумав, що, оскільки взимку рано темніє, краще взяти таксі. 6. Я завжди думала, що до того часу, коли мені буде 20 років, я почуватимуся зовсім дорослою. Тепер бачу, що помилялася. 7. Професор запитав, скільки років я вивчаю шведську. Я відповів, що почав вивчати його 2001 року, коли вперше відвідав Швецію. 8. Нора знала, що вони мають намір провести кілька днів у рідних, якщо буде час. Я не знала, коли вона прийде, але обіцяла передати їй листа, як тільки вона прийде, або надіслати листа поштою, якщо вона зовсім не прийде. 9. Я був упевнений, що він шкодує, що посварився з нею. 10. Вона сказала, що дуже зайнята і ще не була у театрі після канікул. 11. Днями Кейт отримала листа, який дуже засмутив її, але про який, я впевнена, вона нікому не скаже. 12. Мій друг обіцяв дістати кілька книг з цього питання, як тільки я почну працювати над статтею. 13. Я боявся, що він сердитиметься, якщо я не прийду вчасно.

Тема 9.

Indirect Quotations after a Past Tense Verb. Advanced Points.

Базові положення:

When converting greetings and leaving-taking into indirect speech, we use such verbs as *to greet*, *to welcome*, etc.

When we report what people generally say or think, we commonly summarise the original statement. The aim is to report the meaning, not the exact words. When reporting, we may add details and give our reaction by using a particular reporting verb. We can report statements, orders and questions with verbs followed by a *to-infinitive*, with or without an object or *-ing*.

Завдання до практичних занять

I. The following sentences have mistakes. Find the mistakes and correct them.

1. I asked her why had she gone there.
2. She replied that she wants to improve her English.
3. I asked her if she will go to Liverpool with us in the winter.
4. She said that she had spent some time there the last year and wasn't keen
5. I asked her why didn't she want to go there again.
6. She said me that it had rained all the time she was there.
7. I said we could bring umbrellas with us.

II. Choose the appropriate verb in each pair.

1. My teacher advised/recommended me to go to London to study.
2. Michael told/said to me that he wanted to get a divorce.
3. I denied/refused to tell Paul what I had done the previous night.
4. Jill admitted/informed that she had been out with Ben.
5. My sister blamed/accused me of breaking her favourite cup.
6. My boyfriend insisted/agreed to come to the airport with me.

7. Sam threatened/warned to tell my husband what I had said.
8. Dan suggested/proposed having lunch after the meeting.

Завдання до самостійної роботи

I. Translate into English:

"На жаль" - сказала Рона. "Наше весілля не відбулося, оскільки католики не визнають розлучень". 2. "Давай влаштуємо вечірку на честь твого приїзду!" – запропонувала мама. "Давай краще не будемо!" – відмовився я. 3. Я не знала, що ви так довго хворі. Мені лише вчора сказали, що ви пропустили десять занять. 4. Якщо він учора пообіцяв тобі, що прийде на вечірку вчасно, не хвилюйся - він не прийде. 5. Я був упевнений, що твоя сестра говорить італійською не гірше ніж іспанською. 6. Секретарка поінформувала нас про те, що директор затримується, якщо все піде як він хоче. 7. Нам було цікаво, чи вони подивилися новий фільм і що вони думають про нього. 8. Мати веліла мені помити посуд, і мені довелося залишитися вдома ще ненадовго. 9. Він запевнив усіх, що тест, який він має намір дати, не буде складним. 10. Директор попередив нас, що якщо ми спізнюватимемося, ми не отримуватимемо грошей. 11. Тисячі людей хотіли знати, що це за таємниця і хто буде першим у цій історії. 12. Він зізнався їй, що вона перша дівчина, в яку він закохався відколи вирішив забути про кохання. Йому було цікаво знати, чи вона цікавиться їм. 13. Я йому сказала, коли я прийшла і що я зробила за цей час. 14. Коли він почув це питання, він відповів, що не знає, як сталася ця аварія. 15. Машиністка поцікавилася, хто використовував її друкарську машинку, поки вона хворіла. 16. Лектор розповів дітям, що земля кругла і що вона рухається навколо Сонця. 17. Том присягнув, що знайде свого друга і все розповість йому. 18. Ніхто не міг сказати, що станеться далі. 19. Вони обидва знали про це, але ніхто не думав, що це секрет. 20. Джейн не очікувала, що їхній медовий місяць закінчиться так рано. 21. Я зрозумів, що він не говорив російською мовою, відколи залишив цю країну сім років тому.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Eastwood J. Oxford Learner's Grammar. Oxford: Oxford University Press, 2015. 432 p.
2. Foley M., Hall D. Advanced Learners' Grammar. A Self-Study Reference and Practice Book. Pearson Education Limited, 2012. 384p.
3. Swan M. Practical English Usage. Oxford: Oxford University Press, 2017. 653 p.
4. Thomson A., A. Martinet. A Practical English Grammar. Oxford: Oxford University Press, 2008. 383 p.

Додатки

Додаток А

Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми / Види завдання	Кількість годин	
		очна форма	заочна форма
1.	Theme 1. The Interpretation of Succession of Tenses. Advanced Points. Tense Harmony as a Set of Grammatical Rules of a Particular Language.	4	2
2.	Theme 2. An Agreement in Tense between the Verb Phrases in the Main Clause and a Subordinate Clause. Basic Rules. Backshifting. Simultaneous Actions and Prior Actions.	4	
3.	Theme 3. The Sequence of Tenses in Different Types of Embedded Clauses (Attributive Relative Clauses, Adverbial Clauses of Cause, Result, Comparison and Concession). The Use of a Content Clause or Infinitival.	4	2
4.	Theme 4. Attracted Sequence of Tenses vs. Natural Sequence of Tenses. Advanced Points.	4	
5.	Theme 5. The Use of Tenses of the English Language in Conventional Direct Discourse. Advanced Points.	4	2
6.	Theme 6. Useful Rules and Examples of Means of Relating What a Person Has Said. Advanced Points. The Use of the Speaker's Exact Words. The Replacement of Demonstrative Pronouns and Adverbials (Adverbs and Adverbial Phrases).	4	2

7.	Theme 7. Advanced Points of Backshifting. Uses of Verb Combination Types. Agreement in Tenses with Unreal Past Tenses (Subjunctives) and Modals in Indirect Discourse.	4	2
8.	Theme 8. Different Types of Interrogative Sentences in Indirect Discourse. Conditional Sentences. Expressions of Wish.	4	2
9.	Theme 9. Indirect Quotations after a Past Tense Verb. Advanced Points. Greetings and Leaving-Taking in Indirect Discourse.	2	
	Підсумкове заняття	2	2
	Разом	36	14

Додаток Б

Самостійна робота

№ з/п	Назва теми / Види завдань	Кількість годин	
		очна форма	заочна форма
1.	Theme 1. Tense Harmony as a Set of Grammatical Rules of a Particular Language. The Interpretation of the Agreement between Tenses.	6	9
2.	Theme 2. Backshifting. Advanced Points. Simultaneous Actions and Prior Actions.	6	9
3.	Theme 3. The Agreement between Tenses in Different Types of Embedded Clauses (Attributive Relative Clauses, Adverbial Clauses of Cause, Result, Comparison and Concession). The Use of a Content Clause or Infinitival. Advanced Points.	6	9
4.	Theme 4. An Attracted Sequence of Tenses. A Natural Sequence of Tenses. Contrastive Study. Advanced Points.	6	9
5.	Theme 5. The Study of Advanced Points of the Use of Tenses in Conventional Direct Discourse.	6	9
6.	Theme 6. Ways of Relating What a Person Has Said in Content Clauses. Advanced Points. Uses of Non-Finite Verbs.	6	9
7.	Theme 7. Advanced Points of Backshifting. Agreement in Tenses with Unreal Past Tenses (Subjunctives) and Modals in Indirect Discourse.	6	9
8.	Theme 8. Different Types of Interrogative Sentences in Indirect Discourse. Advanced Points.	6	9
9.	Theme 9. Indirect Quotations after a Past Tense Verb. Advanced Points. How to Render Greetings and Leaving-Taking in Indirect Discourse.	6	4
	Разом	54	76

Додаток В

12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль									Загальна оцінка
Змістовий модуль 1					Змістовий модуль 2				100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	
100	100	100	100	100	100	100	100	100	

Додаток Г

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

Навчальне видання

Принципи узгодження граматичних часів

ЕЛЕКТРОННІ МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

до практичних занять та самостійної роботи
здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня
за спеціальністю 035 «Філологія»
спеціалізацією 035.041 Германські мови і літератури
(переклад включно), перша – англійська

Електронне практичне видання

Укладач:

Хромченко Олена Василівна

Оригінал макет виготовлено в авторській редакції

Шрифт Times New Roman

Системні вимоги:

операційна система сумісна з програмним забезпеченням
для читання файлів формату PDF.

Обсяг даних 0,2 Мб.

**Кафедра граматики англійської мови
Факультет романо-германської філології
Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Французький бульвар 24/26, м. Одеса, 65009**